

СВ КСМ
де де М. М. М.

ВИСШ СЪДЕБЕН СЪВЕТ	
Регистрационен индекс	Дата
92-50-022	6. 06. 2011

ДО

ПРЕДСТАВЛЯВАЩАЯ
ВИСШИЯ СЪДЕБЕН СЪВЕТ
Професор Анелия Мингова

Кр. Мингова

ДОКЛАД

Относно: участие на съдия Вероника Николова - национално лице за контакт на Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела и съдия Богдана Желявска, член на Националната съдебна мрежа в 35-тата среща на националните лица за контакт на Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела

На 31 март 2011 година в гр. Брюксел бе проведена 35-тата редовна среща на националните лица за контакт на Европейската съдебна мрежа по граждански и търговски дела /ЕСМ-ГТД/. Срещата бе ръководена от господин Кристоф Сажон – секретар на ЕСМ-ГТД.

1. Представяне на информация от Европейската комисия.

Господин Сажон приветства представителите на Република Хърватска по повод първото им участие на срещите на Европейската съдебна мрежа със статут на наблюдател.

На участниците в срещата бе оповестено, че сформираната от ЕК работна група е приключила изготвянето на практическото ръководство по приложението на Регламент №1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на процедура за европейска заповед за плащане. Предстои ръководството да бъде преведено на езиците на отделните държави – членки, като целта на Комисията е то да бъде отпечатано през първата половина на 2011г.

Господин Яцек Гарстка, представител на Европейската комисия, обяви, че от Комисията са получени множество сигнали от граждани и потребители за проблеми при приложението на Регламент №861/2007 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска процедура за иски с малък материален интерес. Предварителните проучвания от пилотния проект, осъществен от Мрежата на Европейските центрове за потребители /European Consumers Centres` Network – ECC –NET/ също не са оптимистични. В рамките на този проект съдии, членове на съдебната администрация и потребители са отговорили на въпросник по приложението на Регламента, като при анализа на техните отговори се налага извода, че съдебните разноски за производството и разноските по превода на книгата са проблем за потребителите. В тази връзка ЕК счита за необходимо да бъдат предприети мерки за повишаване информираността на съдиите и на гражданите за тази процедура и за осигуряване на нейното практическо

приложение. Поради това е взето решение за изготвянето на практическо ръководство по приложението на Регламент №861/2007. Наред с това се подготвя електронна бланка на молбата с опции за помощ на потребителя при попълването ѝ. Предвижда се и провеждането на редица обучения за съдии и адвокати по темата за европейската процедура за исковете с малък материален интерес.

2/.Обсъждане на сформирания работна група относно медиацията по семейноправни въпроси.

Секретарят на ЕСМ- ГТД, г-н Кристоф Сажон, обяви, че работната група, създаването на която бе решено на срещата на ЕСМ от 21.01.2011г., вече е сформирана и се състои от представители на Белгия, България, Германия, Гърция, Испания, Франция, Унгария, Латвия, Литва, Холандия, Полша, Словения, Словакия и Обединеното кралство. Работната група ще се ръководи от Белгия. Като представител на България в работната група ще вземе участие съдия Богдана Желявска, член на Международната Хагска съдебна мрежа.

Представителят на Белгия подчерта необходимостта от участие на национални експерти в работата на групата, както и от взаимодействие с Постоянното бюро на Хагската конференция по международно частно право. Също така заяви, че дейността на групата ще има практическа насоченост, като тя ще се опита да събере и анализира конкретна информация за процедурите за медиация в отделните държави, а не да формулира абстрактни принципи.

3/. Обсъждане на задължението по чл.70 от Регламент (ЕО) № 4/2009 на Съвета от 18 декември 2008 година относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на съдебни решения и сътрудничеството по въпроси, свързани със задължения за издръжка.

Господин Сажон припомни на участниците, че съгласно чл.70 от Регламент (ЕО) №4/2009 на Съвета държавите - членки трябва да предоставят информация, по - специално описание на националните закони, регламентиращи задълженията за издръжка, както и описание на националните норми относно изпълнителното производство. Председателят на ЕСМ благодари на Австрия, че вече е предоставила тази информация и прикани останалите държави – членки да побързат с изпълнението на това задължение. За да улесни разпространението на информацията по чл.70, секретариатът на мрежата възнамерява да актуализира въпросите от информационната брошура за задълженията за издръжка и да я изпрати на лицата за контакт за попълване.

Представителите на Унгария и Словакия изтъкнаха, че чл.70 от Регламент (ЕО) №4/2009 на Съвета възпроизвежда чл.57 от Хагската конвенция за издръжките и за да се избегне дублиране на информацията, може просто да се използват националните страници на държавите – членки, поместени на уеб – сайта на Хагската конференция.

4./Продължение на дискусиата относно прехвърляне на съдържанието на интернет-страницата на ЕСМ -ГТД към европейския електронен правен портал.

След съобразяване на коментарите на лицата за контакт на ЕСМ –ГТД, Европейската комисия е съставила таблица с препоръки относно съдържанието на страниците в портала, които ще бъдат поддържани от ЕСМ. Комисията препоръчва съдържанието на темите „Организация на съдебните системи” и „Юридически професии” от съществуващата интернет - страница на ЕСМ – ГТД да не бъде прехвърляно в портала, тъй като информация по тези теми вече е поместена в портала и е по- добре структурирана. Към настоящия момент информацията по двете теми се поддържа от Министерствата на правосъдието на държавите – членки и така ще бъде и занапред. Логото на ЕСМ –ГТД ще бъде поместено на началната страница на европейския правен портал и когато потребителите го активират, ще се появява информация за историята на ЕСМ и предстоящите събития, организирани от нея. Съдържанието на информационните брошури от страницата на мрежата ще бъде разпределено по теми, като списъкът на темите ще бъде поместен на началната страница. Всички потребители ще имат достъп до цялата информация, но тази която е предназначена за специалисти, ще бъде обозначена като такава. Потребителят ще избира директно теми от списъка от началната страница .

Представителите на част от държавите – членки посочиха,че след приемането на новите европейски инструменти относно приложимото право към договорите и деликтите / Регламентите Рим I, II и III/, се обезмисля запазването на съдържанието на информационната брошура „Приложимо право”. Беше направено и предложение темата „Правен ред” да премине за управление към Министерствата на правосъдието.

Представителят на Комисията господин Томас Дебски заяви,че на лицата за контакт ще бъде раздадено ръководство относно това колко често следва да променят съдържанието на страниците плюс ръководство за администриране, а също ще бъде проведен и семинар за обучението им по управление на съдържанието на портала. Също така отбеляза,че някоя от съществуващите страници на ЕСМ – ГТД са прекалено дълги и Комисията възнамерява да ги раздели на подстраници. Бе посочено,че пълното съдържание на интернет – страницата на ЕСМ няма да бъде преведено на всички езици на общността преди месец декември 2011г., като преди това всички лица за контакт следва да проверят доколко е актуална информацията за съответната държава – членка. Г-н Томас Дебски припомни, че Европейският съдебен атлас ще бъде преместен на европейския електронен правен портал през юли 2012г., след като бъдат попълнени окончателно данните в раздел „Правна помощ” и бъдат коригирани формулярите за Европейската заповед за плащане.

5./Продължаване на дискусиата относно практическото функциониране на регистъра на ЕСМ.

Председателят на ЕСМ –ГТД посочи,че предназначението на Регистъра е да осигури информация, въз основа на която Европейската комисия да оценява дейността на мрежата. Посочи, че през 2010г. 17 държави – членки са използвали регистъра и че 153 молби за съдействие са отправени чрез регистъра. Изтъкна,че

целта на дискусиата, продължаваща няколко поредни срещи на лицата за контакт, е да се намери полезно за всички решение, което да не изисква твърде много работа по попълването на регистъра и същевременно да покрие изискванията на чл.8 от Решение №568/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

Лицата за контакт се обединиха около становището, че регистърът трябва да съдържа само основната информация за броя на отправените молби за съдействие, като бъде предназначен за статистически нужди. Представителите на болшинството държави – членки изразиха становище, че съществуващата досега система за обмен на информация между лицата за контакт чрез електронна поща, е много ефикасна, поради което регистърът не следва да изключва възможността за обмен на имейли. Изтъкнаха, че съществуващата система на работа следва да бъде запазена поради необходимостта от неформално обсъждане на отделните случаи между лицата за контакт.

Председателят на ЕСМ –ГТД предложи в регистъра да се попълват следните данни: от коя държава е отправена молбата за съдействие, дата на получаване, темата, за която се отнася молбата и дата на отговора. Г-н Томас Дебски, представител на Европейската комисия, предложи за удобство на лицата за контакт, информацията в регистъра да се въвежда на шест месеца, а не незабавно при постъпване на запитването.

Представителите на Холандия и Швеция изтъкнаха, че за да се покрие изискването на чл.8 от Решение №568/2009/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за осигуряване на информация, е достатъчно лицата за контакт да изпращат информацията на Комисията на всеки шест месеца. Тъй като поддържането на Регистъра е задължение на Комисията, то тогава тя трябва да въвежда в Регистъра информацията, изпратена от лицата за контакт. Г-н Дебски посочи, че въвеждането на изпратената от лицата за контакт информация в табличен вид, няма да представлява проблем за Комисията.

6. Одобряване на окончателния въпросник за информационна брошура относно методите за издирване на данни за лица, достъпни в отделните държави – членки.

На участниците бе предложен за одобряване окончателния вариант на въпросника относно методите за издирване на данни за местонахождението на лица, които законодателствата на отделните държави – членки предвиждат. Проектът е изготвен от работна група, сформирана в изпълнение на решенията, приети на 32 – рата среща на ЕСМ–ГТД. Бе взето решение окончателният вариант на въпросника да бъде попълнен от лицата за контакт и изпратен на председателя среща на ЕСМ – ГТД в срок до 31.05.2011г.

7.Обсъждане на дневния ред на предстоящите четири срещи на националните лица за контакт на ЕСМ-ГТД.

Бе оповестено, че на 36 –тата среща, която ще бъде проведена на 17.05.2011г., ще се обсъжда практиката по приложението на Регламент №861/2007 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска процедура за искове с малък материален интерес. Председателят на ЕСМ посочи, че на срещата ще бъдат поканени представители на Европейски центрове на потребителите, които да изразят становище по приложението на Регламента.

Бе посочено, че на 37 – та среща, която ще бъде проведена на 21 ви юни 2011г. ще бъде обсъждано приложението на Регламент №2201/2003 на Съвета относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по брачни дела и делата, свързани с родителската отговорност. Участниците бяха информирани, че в срок до 03 юни 2011г. всяка държава – членка следва да представи отчет относно резултатите от дейността на Централните органи, назначени в съответствие с чл.53 на Регламент №2201/2003 за изминалия едногодишен период. На тази среща ще бъдат анализирани първите резултати от работата на сформираната работна група относно медиацията по семейноправни въпроси. Ще бъде обсъдено въвеждането на информационна брошура относно реда за законно преместване на дете от една държава- членка в друга, тъй като основната причина за случаите по Хагската конвенция за гражданските аспекти на международно отвлечане на деца, е, че родителите не са запознати с нормативните изисквания за законно извеждане на децата от държавата, в която пребивават. Предложението на Комисията за основна тема на 38 –та среща, която ще бъде проведена през м. септември 2011г. е Регламент (ЕО) № 4/2009 на Съвета от 18 декември 2008 година относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на съдебни решения и сътрудничеството по въпроси, свързани със задължения за издръжка. Основна тема на 39 –та среща, която ще бъде проведена през м. ноември 2011г. е Директива 2008/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2008г. относно някои аспекти на медиацията по гражданскоправни и търговскоправни въпроси.

Гр.София

Изготвила:

01.06.2011г.

съдия Вероника Николова
Национално лице за контакт на
Европейската съдебна мрежа